



# Streamlit prototyping

2022.11.24. HAI 1팀



한양대학교

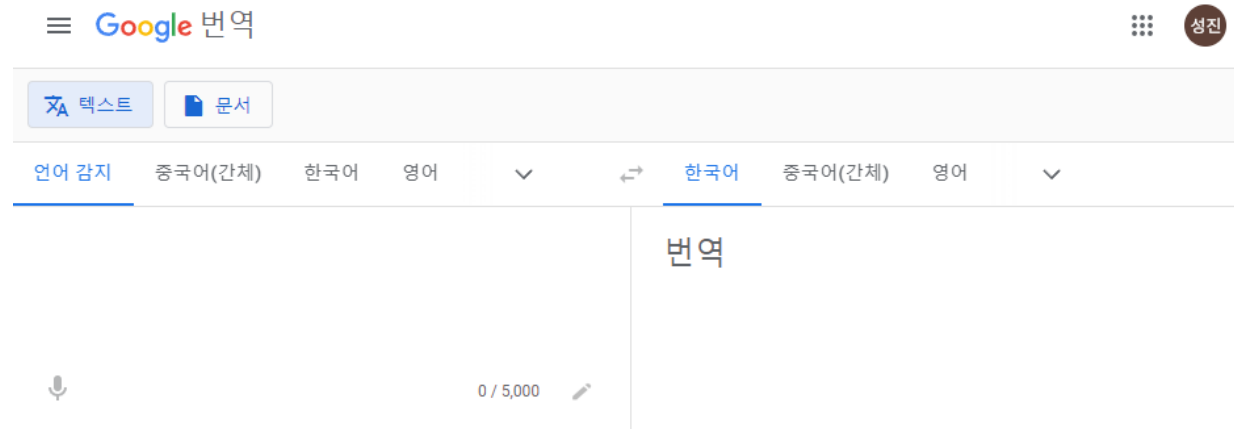
HANYANG UNIVERSITY

## 프로젝트 마무리

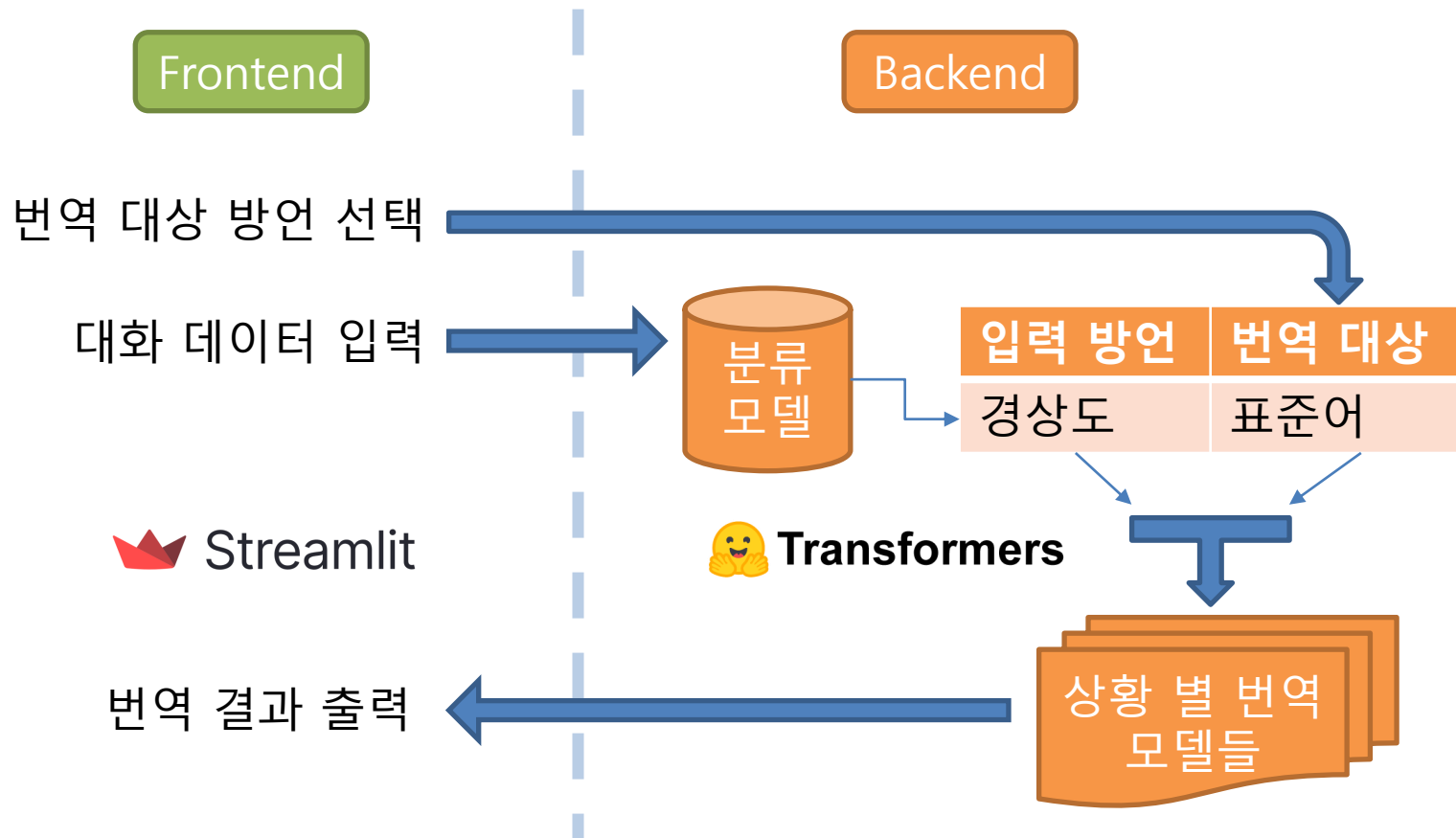
- 이번 시간에는 누군가 Huggingface에 업로드해둔 방언 번역 모델을 우리가 학습시킨 분류 모델과 조합하여 번역기 프로그램을 구성해 볼 거예요!
- 완성된 시스템은 **streamlit**이라는 데이터 사이언스 애플리케이션 프로토타입 개발 API를 이용하여 보기 쉽고 사용하기 쉬운 GUI 형태의 웹 애플리케이션으로 완성할 거예요.
- 출발 언어와 목표 언어가 매칭되는 조합은 상당히 여러 가지가 있을 텐데, 어떻게 하면 번역 정확도도 높이면서 서비스를 원활하게 제공할 수 있도록 할 수 있을까요?
- 실제 AI 모델을 활용한 서비스를 제공하기 위해서는 어떤 요소들을 고려해야 할까요?

## Recall - 우리가 만들 친구는 어떤 프로그램인가?

- 사람의 발화 텍스트를 입력하면, 표준어인지 아니면 특정 지역 방언인지 자동으로 분류해줘요(구글 번역기의 언어 자동 인식 기능).
- 현재 입력된 텍스트를 원하는 지역의 방언이나 표준어로 번역할 수 있어요.
- 웹 애플리케이션으로 구현하여 누구나 접근해서 사용 가능해요.

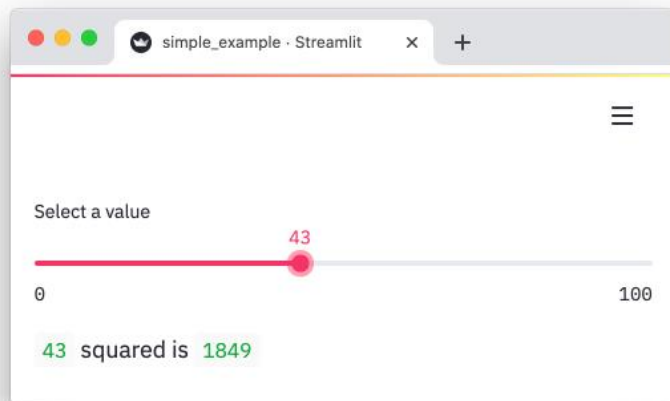


## Recall - 실제 개발해야 할 구조



# 프로토타입 웹 애플리케이션 개발

- 머신 러닝 모델을 학습하고 잘 동작하는지 확인하는 것 뿐만 아니라, 다른 사람들과 공유하기 위한 도구인 **Streamlit**을 활용해 보겠습니다.
- 간단한 프로토타입을 웹 형식으로 빠르게 만들어 공유하기에 최적화된 도구로, 대화 텍스트를 입력하고 번역 타겟 방안을 선택하고 결과를 확인할 수 있는 UI를 구현해야 해요.



# Streamlit 살펴보기

- Streamlit은 Python 파일을 작성한 후 `streamlit run [파일명].py` 를 실행하는 것 만으로도 간단하게 원하는 데이터와 모델을 표시하는 웹 페이지를 만들 수 있어요.
- Streamlit 갤러리(<https://streamlit.io/gallery>)에 들어가서 여러 주제의 데이터 사이언스 & 머신러닝 애플리케이션이 구현된 것을 구경해보면 어떤 라이브러리인지 감이 올 거예요.

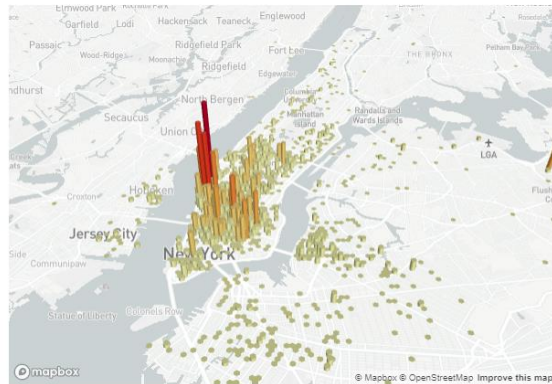
## NYC Uber Ridesharing Data

Select hour of pickup

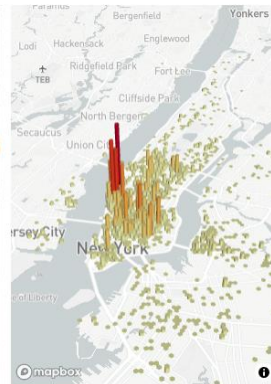
0  
23

Examining how Uber pickups vary over time in New York City's and at its major regional airports. By sliding the slider on the left you can view different slices of time and explore different transportation trends.

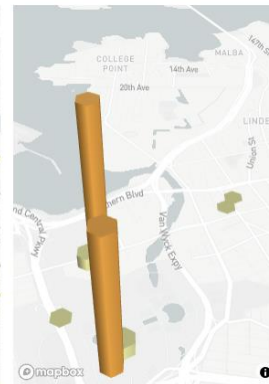
All New York City from 0:00 and 1:00



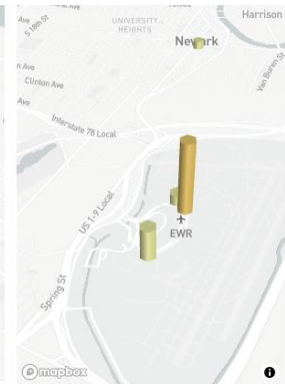
La Guardia Airport



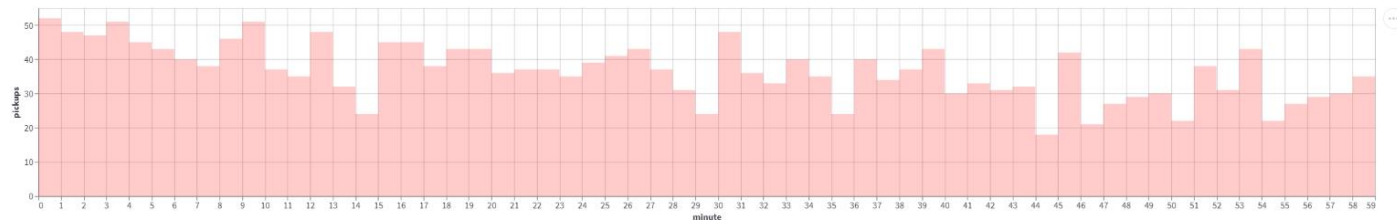
JFK Airport



Newark Airport



Breakdown of rides per minute between 0:00 and 1:00



# streamlit.cache

- Streamlit으로 구현된 웹 애플리케이션에서 transformers 라이브러리를 활용한 모델을 불러와서 사용할 때는, 매번 실행할 때 마다 불필요하게 모델이 로드되지 않도록 cache 할 필요가 있습니다.
- streamlit.cache라는 function decoerator를 모델을 로드하는 함수 앞에 붙여주면 모델을 로드한 결과를 cache하여 반복해서 사용할 수 있도록 해 실행 시간을 줄일 수 있습니다.

```
@st.cache(show_spinner=False, allow_output_mutation=True, suppress_st_warning=True, max_entries=1)
def load_classification_model():
    with st.spinner("Loading model for classification..."):
        os.makedirs('./models', exist_ok=True)

        model_url = "https://github.com/GirinMan/HAI-DialectTranslator/raw/main/classifier_training/model.pth"
        model_response = requests.get(model_url, allow_redirects=True)

        open('./models/model.pth', 'wb').write(model_response.content)

        model_ckpt = "monologg/koelectra-small-v3-discriminator"
        model = AutoModelForSequenceClassification.from_pretrained(model_ckpt, num_labels=2).to('cuda')
        tokenizer = AutoTokenizer.from_pretrained(model_ckpt)

        state = torch.load('./models/model.pth', map_location='cuda')
        model.load_state_dict(state, strict=False)
        return model, tokenizer
```

# 모델 inference를 위한 함수 정의

- Streamlit으로 구현된 텍스트 입력 필드, 버튼 등과 상호작용하여 원하는 시점에 원하는 모델(지난 시간동안 구현한 사투리 지역 구분 모델 및 huggingface hub에 업로드되어 있는 사투리 번역 모델)들을 적절히 사용하기 위한 helper function들을 정의합니다.
- Classification task와 translation task에 사용되는 모델과 토큰라이저가 서로 다르기 때문에, 각각 적절한 것을 파라미터로 입력하여 사용할 수 있도록 합니다.

```
def classification(model, tokenizer, input_txt):  
    input_tensor = torch.tensor([tokenizer.encode(input_txt)]).to('cuda')  
  
    with torch.no_grad():  
        preds = model(input_tensor).logits.cpu()  
  
    result = np.argmax(preds, axis=1).item()  
  
    return result  
  
def translation(model, tokenizer, input_txt):  
    input_tensor = torch.tensor([tokenizer.encode(input_txt)]).to('cuda')  
  
    generated_ids = model.generate(input_tensor, num_beams=4)  
    result = tokenizer.decode(generated_ids[0], skip_special_tokens=True)  
  
    return result
```



# 화면에 표시될 UI 구성

- Streamlit의 기본 API인 title, text\_area, button, selectbox 등을 이용하여 입력 언어를 선택하고 발화 텍스트를 입력할 수 있도록 하는 UI를 구성합니다.
- 커맨드 라인에서 **streamlit run app.py** 명령을 실행하면 바로 웹 애플리케이션 형태로 실행되어 간단하게 배포할 수 있습니다. (Anaconda 환경에서 사용 권장)

```
def main():
    st.title("2022-2학기 HAI 1팀 프로젝트")
    st.subheader("표준어-경상도 방언 번역기")
    st.markdown("""
        #### Description
        - 이 웹 애플리케이션은 PyTorch와 Transformers 라이브러리를
        - 모델 서빙 및 현재 보여지는 웹 페이지는 Streamlit을 활용하
        """)

    class_model, class_tokenizer = load_classification_model()
    trans_models = load_translation_models()

    options = ['표준어', '경상도 방언']
    input_options = st.selectbox("입력 언어", ['자동'] + options)

    message = st.text_area("발화 텍스트 입력", "여기에 입력")

    output_options = st.selectbox("목표 언어", options)
```

```
if st.button("번역하기"):
    st.subheader("번역 결과")

    init = -1
    target = 1
    for i in range(len(options)):
        if input_options == options[i]:
            init = i
        if output_options == options[i]:
            target = i

    if init == -1:
        init = classification(class_model, class_tokenizer, message)
        st.success("입력 텍스트 자동 분류: " + options[init])

    same = False
    if init == target:
        same = True
    elif init == 0 and target == 1:
        selected = trans_models[0]
    elif init == 1 and target == 0:
        selected = trans_models[1]

    if same:
        translation_result = message
    else:
        translation_result = translation(selected[0], selected[1], message)

    st.text_area("", translation_result, label_visibility="collapsed")
```

# 번역 기능 테스트

- 입력 언어를 자동으로 설정하면 미리 만 들어 두었던 방언 분류 모델이 자동으로 경상도 방언이라는 것을 인식합니다.
- 인식한 결과를 바탕으로 **[경상도 방언 -> 표준어]** 번역 모델에 입력한 결과를 출력하는 것을 볼 수 있습니다.
- 실제 데모 페이지가 운영되고 있습니다. <http://girinman.ddns.kr:8501>로 접속해서 직접 테스트 해보세요!
- 완벽하지는 않지만, 표준어-경상도 방언 번역 기능이 나름 잘 동작하는 것을 볼 수 있습니다!

## 표준어-경상도 방언 번역기

### Description

- 이 웹 애플리케이션은 PyTorch와 Transformers 라이브러리를 활용하여 표준어와 경상도 방언을 자동으로 인식하고, 번역해주는 프로그램입니다.
- 모델 서빙 및 현재 보여지는 웹 페이지는 Streamlit을 활용하여 구현되었습니다.

입력 언어

자동

발화 텍스트 입력

니 오늘 좀 갈름직있네

목표 언어

표준어

번역하기

### 번역 결과

입력 텍스트 자동 분류: 경상도 방언

너 오늘 좀 멋있네

## 4가지 지역 방언이 모두 사용 가능하도록 고치기

- 소스 코드와 데모 페이지를 보면 알겠지만, 지금 만들어져 있는 프로토타입은 표준어와 경상도 두 가지 방언 종류만 번역이 가능해요.
- 입력된 언어를 분류하는 모델도 binary classification을 수행하고 있고, 번역을 수행하는 모델도 [표준어 <-> 경상도 방언] 작업만 지원해요.
- 저번 시간에 성능을 끌어올렸던 multi-label classification 모델을 적용하고, huggingface에서 다른 지역 방언을 번역할 수 있는 모델들을 찾아와 적용해서 우리의 사투리 번역기가 지원 가능한 방언의 종류를 늘려 보도록 합시다!
- Streamlit 애플리케이션을 구현하는 app.py의 소스 코드를 잘 분석하고 수정해서 다음 주 마지막 회합 시간에 발표할 수 있도록 완성본을 만들어 보아요...

## 슬슬 끝이 보이는 것 같기도 하고...?

- 9월 초부터 열심히 함께 정신없이 달려온 프로젝트의 결과물이 눈에 보이는 것 같네요! 우리가 지금까지 해본 일들을 정리해보자면...
- **자연어 처리의 개념**과 이 분야에서 다루고 있는 여러 문제들(**텍스트 분류, 기계 번역, 텍스트 요약 등등..**) 그리고 최신 자연어처리 알고리즘과 **모델**들에 대해 알아보는 시간을 가졌어요.
- 자연어 처리 작업을 수행하는 모델을 학습시키기 위해 **데이터 준비부터 학습 및 추론, 성능 향상을 위한 하이퍼파라미터 조정**까지 같이 해 봤어요.
- 완성된 모델과 기존에 누군가 학습해서 업로드해 놓은 모델을 Streamlit을 활용하여 누구나 쉽게 사용할 수 있도록 웹 서비스 형태로 만들어 보았어요.
- 함께 공부하느라 고생 많았어요! 여러분도 이제 어엿한 NLP 엔지니어가 되었습니다!